



The Ultimate in Fall Protection

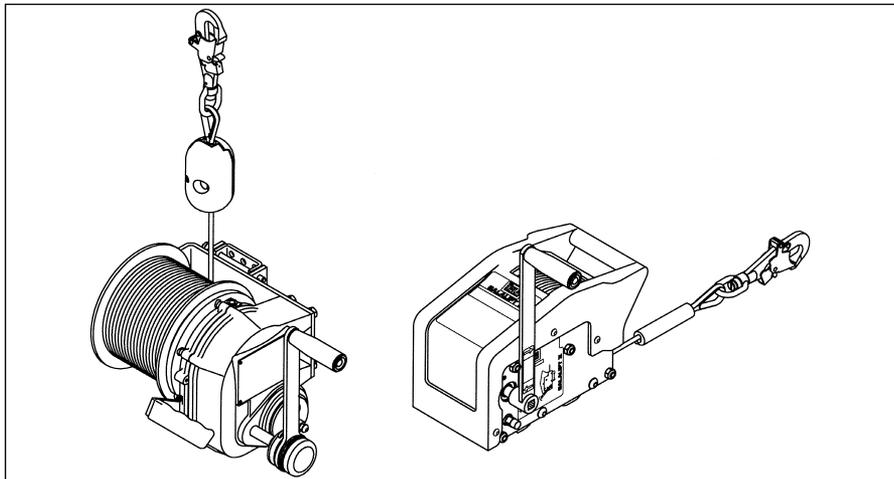
## Instructions pour les produits de série suivants :

Treuil Salalift et Salalift II

(Veuillez consulter la couverture arrière pour les numéros des modèles.)

# MANUEL DE L'UTILISATEUR TREUILS SALALIFT™ ET SALALIFT™ II

Ce manuel a pour objectif de répondre aux normes de l'industrie, dont OSHA 1910.146 et ANSI Z117.1, et doit être utilisé dans le cadre du programme de formation des employés, conformément à la réglementation OSHA.



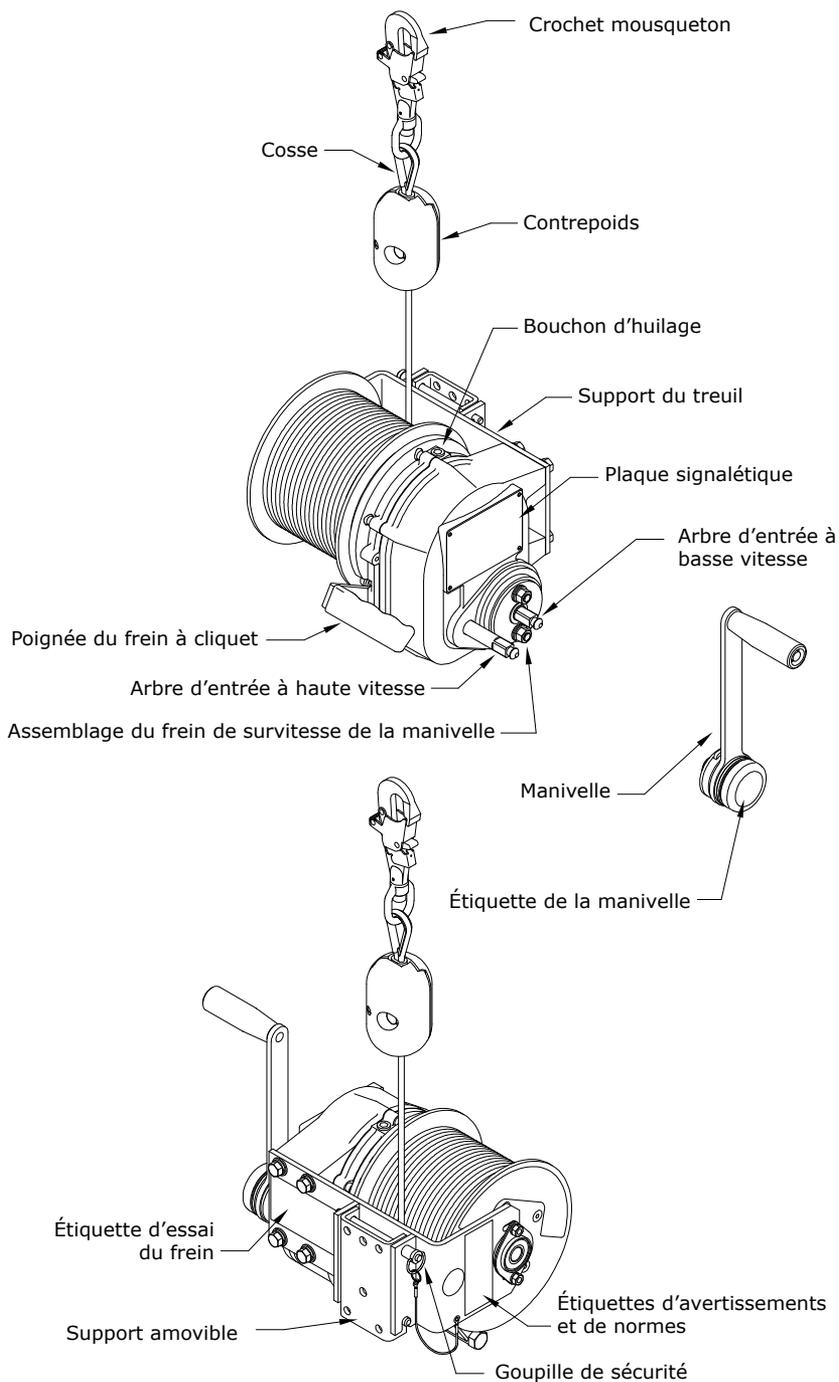
**AVERTISSEMENT :** Ce produit doit être utilisé comme composant d'un système complet. L'utilisateur doit suivre les instructions du fabricant pour chaque composant du système complet. Ces instructions doivent être fournies à l'utilisateur et au sauveteur par le fabricant de l'équipement. Les instructions du fabricant doivent être respectées afin d'assurer l'utilisation et l'entretien adéquats de ce produit. Toute altération ou utilisation inappropriée de cet équipement ou le non-respect des instructions peut entraîner de graves blessures, voire la mort.

**IMPORTANT :** Pour toutes questions concernant l'utilisation, l'application ou l'adaptabilité de cet équipement de sécurité, veuillez communiquer avec DBI-SALA

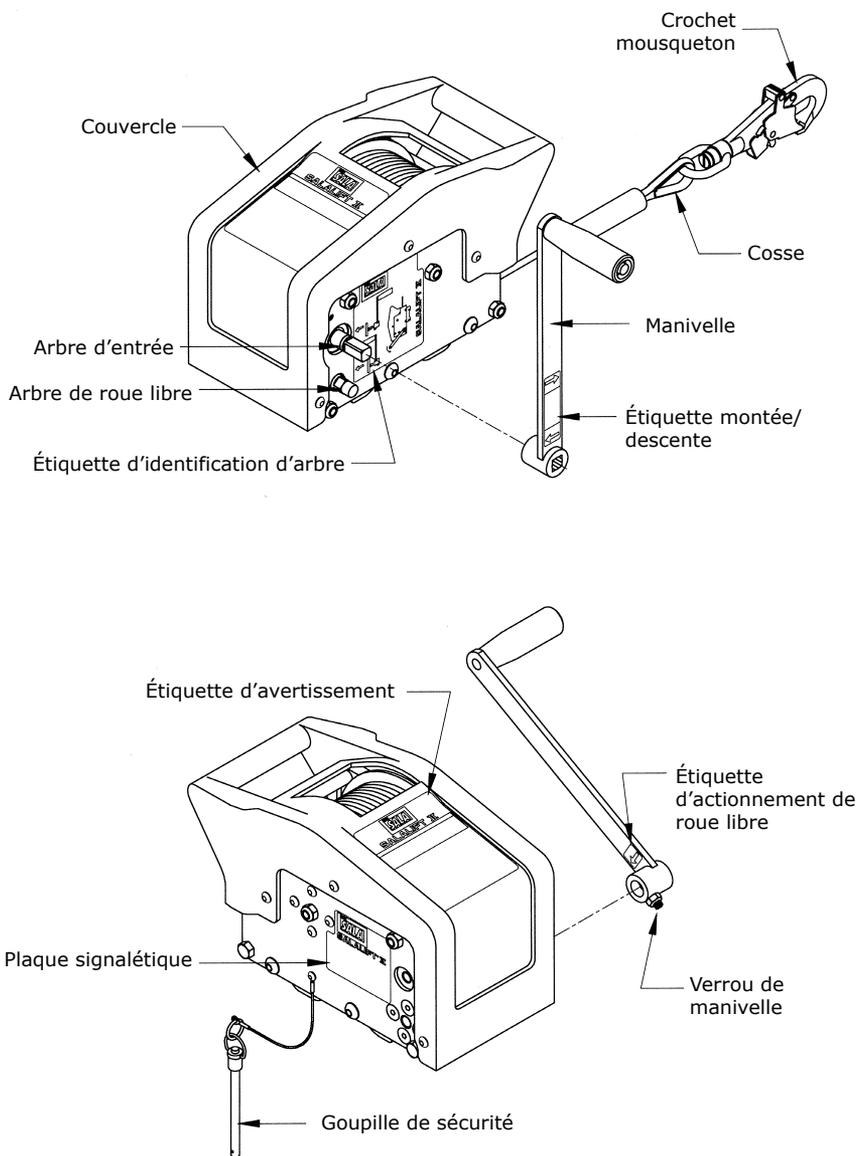
**IMPORTANT :** Avant d'utiliser cet équipement, enregistrez les informations d'identification du produit que vous trouverez sur la plaque signalétique du treuil, dans le journal d'inspection et d'entretien de la section 10.0 de ce manuel.



Figure 1 - Identification des composants de la série 8101000



**Figure 2 - Identification des composants 8102001**



## DESCRIPTIONS

### TreuilS SALALIFT<sup>MD</sup> :

- 8101000** : Câble galvanisé de 1/4 po de 18,30 m (60 pi), sac de transport.
- 8101002** : Câble en inox de 1/4 po de 18,30 m (60 pi), sac de transport.
- 8101004** : Câble galvanisé de 1/4 po de 36,60 m (120 pi), sac de transport.
- 8101006** : Câble en inox de 1/4 po de 36,60 m (120 pi), sac de transport.
- 8101101** : Câble galvanisé de 1/4 po de 42,70 m (140 pi), sac de transport.
- 8101103** : Câble en inox de 1/4 po de 42,70 m (140 pi), sac de transport.

### TreuilS SALALIFT<sup>MD</sup> II :

- 8102001** : Câble galvanisé de 1/4 po de 18,30 m (60 pi), sac de transport.
- 8102003** : Câble en inox de 1/4 po de 18,30 m (60 pi), sac de transport.
- 8102009** : Câble galvanisé de 3/16 po de 27,50 m (90 pi), sac de transport.
- 8102011** : Câble en inox de 3/16 po de 27,50 m (90 pi), sac de transport.
- 8102005** : Câble galvanisé de 3/16 po de 36,60 m (120 pi), sac de transport.
- 8102007** : Câble en inox de 3/16 po de 36,60 m (120 pi), sac de transport.

**IMPORTANT** : Pour les versions spéciales (personnalisées) de ce produit, respectez les instructions stipulées dans la documentation. Voir les instructions supplémentaires, si fournies, pour de plus amples informations sur le matériel personnalisé.

L'étiquette RFID **i-Safe**<sup>MC</sup> sur ce treuil peut être utilisée avec le dispositif de lecture portable **i-Safe** et le portail Internet, afin de simplifier l'inspection et l'inventaire et de fournir les données concernant votre matériel antichute.

## DÉFINITIONS

**ANCRAGE** : Un support adéquatement sélectionné, comme une poutre structurale, auquel le système est fixé.

**CONNECTEUR D'ANCRAGE** : Un composant, tel qu'un connecteur ou un sous-système, spécialement conçu pour le couplage du système à l'ancrage.

**CONNECTEUR** : Un composant ou un élément servant à coupler les différentes parties du système, tel qu'une corde d'assurance à un ancrage au moyen d'un mousqueton comme connecteur d'ancrage.

**COMPOSANT** : Un assemblage de pièces qui ne peut pas être démonté sans le mutiler ou utiliser des outils spéciaux, et conçu pour remplir une fonction dans le système. Des composants peuvent être, par exemple, le harnais complet, la longe ou le connecteur.

**AVERTISSEMENT** : Ce produit fait partie d'un système de retenue, de positionnement de travail, de suspension ou de sauvetage. Ces instructions devront être fournies à l'utilisateur et au secouriste (voir la section 8.0 Terminologie). Avant d'utiliser cet équipement, l'utilisateur doit lire et comprendre les présentes instructions ou demander des explications. L'utilisateur doit lire et respecter les instructions du fabricant relatives à chaque composant et à chaque partie du système. Les instructions du fabricant doivent être respectées afin d'assurer l'utilisation et l'entretien adéquats de ce produit. Des modifications ou le mauvais usage de ce produit ou le non-respect de ces directives peuvent causer de graves blessures, voire la mort.

**IMPORTANT :** Pour toutes questions concernant l'utilisation, l'application ou l'adaptabilité de cet équipement de sécurité, veuillez communiquer avec DBI-SALA

## 1.0 APPLICATIONS

**1.1 OBJET :** Les treuils Salalift de DBI-SALA doivent être utilisés pour les positionnements de travail (série 8101000 seulement), les déplacements de personnel, la manutention de matériaux, la protection d'escalade ou les sauvetages et évacuations. Ces modèles de treuil doivent être utilisés avec un trépied, une potence ou toute autre structure d'appui de DBI-SALA et peuvent être utilisés dans des situations où le personnel ou les matériaux doivent être montés ou descendus sur une hauteur de 18 à 43 m (60 à 140 pieds).

### 1.2 TYPES D'APPLICATION POUR TREUILS :

**A. POSITIONNEMENT DE TRAVAIL :** Le treuil Salalift (série 8101000 seulement) est utilisé comme dispositif principal de soutien destiné à suspendre le travailleur dans une position de travail. Les applications comprennent la suspension d'un travailleur sur un siège ou un harnais de travail. L'employé doit être raccordé à un équipement de protection individuelle (ÉPI) antichute de secours lorsqu'il est en suspension.

**REMARQUE :** OSHA exige que les treuils motorisés ou manuels soient évalués indépendamment et classés pour une utilisation en tant que système de suspension à un seul point. Se reporter aux règlements OSHA 29 CFR 1926.451 et 29 CFR 1910.28.

- B. DÉPLACEMENT DE PERSONNEL :** Le treuil Salalift ou Salalift II est utilisé pour monter ou descendre un travailleur jusqu'à son niveau de travail. Arrivé à son niveau de travail, le travailleur n'est plus soutenu par le treuil. On recommande que le travailleur se connecte à un système antichute de secours lorsqu'il est monté ou descendu.
- C. SAUVETAGE ET ÉVACUATION :** Le treuil Salalift ou Salalift II est utilisé pour monter ou descendre un travailleur en danger ou blessé, ou du personnel de sauvetage. Les applications comprennent un travail d'entrée en espace confiné avec ou sans autorisation.
- D. PROTECTION D'ESCALADE :** Le treuil Salalift ou Salalift II est utilisé pour protéger un travailleur montant ou descendant le long d'une échelle fixe ou d'une structure similaire. Il est conseillé de limiter l'utilisation du treuil à des structures sur lesquelles il est impossible d'utiliser d'autres moyens de protection d'escalade tels que les systèmes de sécurité d'échelles permanentes ou les systèmes antichute.

Pour cette application, les critères suivants doivent être réunis :

1. L'échelle ou les escaliers doivent être en bon état et permettre une ascension droite et continue.
2. Le travailleur montant à l'échelle porte un harnais complet et le câble du treuil est relié à l'anneau en D dorsal (au dos) du harnais.
3. L'opérateur est formé et compétent pour l'utilisation du treuil.
4. Ne permettre aucun relâchement du câble lorsque le travailleur monte ou descend de l'échelle.
5. DBI-SALA conseille, uniquement pour les treuils de la série 8101000, qu'une longe amortissante connecte l'anneau en D dorsal du harnais au câble du treuil.

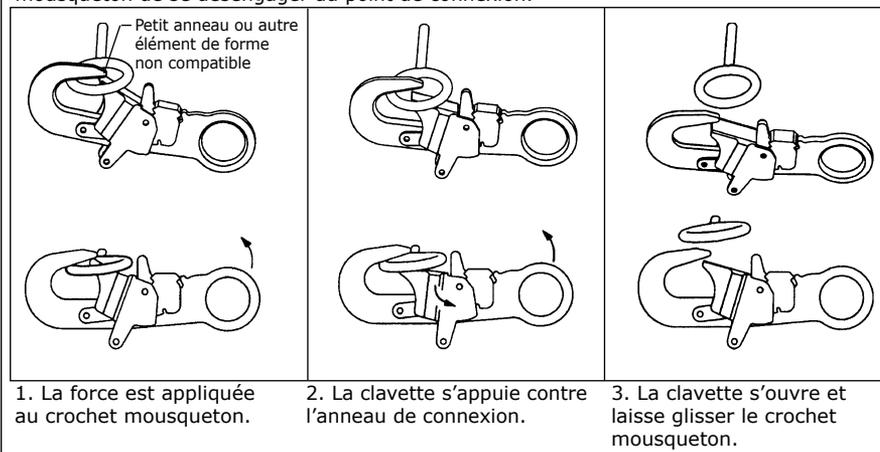
- 1.3 LIMITES :** Vous devez tenir compte des limites d'application suivantes avant d'utiliser ce produit. Le non-respect des limites du produit peut entraîner de graves blessures, voire la mort.
- A. INSTALLATION :** Le treuil doit être installé conformément aux exigences énoncées à la section 3.0 de ce manuel.
  - B. CAPACITÉ :** La charge de service maximale pour ce produit est de 160 kg (350 lb).
  - C. DISPOSITIFS ANTICHUTE PERSONNELS :** Les dispositifs antichute personnels utilisés avec le treuil Salalift ou Salalift II doivent être conformes à la réglementation fédérale et nationale applicable, ainsi qu'aux exigences énoncées à la section 3.3.
  - D. DANGERS PHYSIQUES ET ENVIRONNEMENTAUX :** L'utilisation de cet équipement dans des zones comportant des dangers physiques et environnementaux peut nécessiter des mesures de précaution additionnelles afin d'éviter que l'utilisateur ne se blesse ou que l'équipement ne subisse des dommages. Ces dangers peuvent inclure, sans toutefois s'y limiter, la chaleur intense (soudure ou découpage des métaux), les produits chimiques caustiques ou acides, les environnements corrosifs comme l'exposition à l'eau de mer, les lignes électriques à haute tension, les gaz toxiques ou explosifs, toute machinerie en déplacement ou aux arêtes tranchantes. Pour toute question relative à l'utilisation de cet équipement dans des zones comportant des dangers physiques ou environnementaux, communiquez avec DBI-SALA.
  - E. FORMATION :** Cet équipement doit être installé et utilisé par des personnes formées à une application et une utilisation adéquates.
- 1.4** Pour de plus amples informations sur l'utilisation de cet équipement et des équipements connexes, consultez les normes nationales, y compris les normes ANSI Z117.1, ANSI Z359.0/.1/.2/.3/.4, ANSI A10.32 et ainsi que les exigences locales, provinciales et fédérales (OSHA), notamment la norme 29 CFR 1910.146.

## **2.0 EXIGENCES DU SYSTÈME**

- 2.1 COMPATIBILITÉ DES COMPOSANTS :** L'équipement DBI-SALA est conçu pour être utilisé uniquement avec les composants et sous-systèmes approuvés par DBI-SALA. Les substitutions ou les remplacements effectués avec des composants ou des sous-systèmes non approuvés peuvent affecter la compatibilité de l'équipement ainsi que la sécurité et la fiabilité du système dans son ensemble.

### FIGURE 3 - DÉCROCHAGE ACCIDENTEL (DÉSENGAGEMENT)

Si l'élément de connexion doté d'un crochet mousqueton (illustré) ou d'un mousqueton est d'une taille inférieure ou d'une forme irrégulière, il se peut que l'élément de connexion applique une force à la clavette du crochet mousqueton ou du mousqueton. Cette force peut entraîner l'ouverture du mousqueton (du crochet mousqueton à verrouillage automatique ou sans verrouillage), permettant ainsi au crochet mousqueton ou au mousqueton de se désengager du point de connexion.

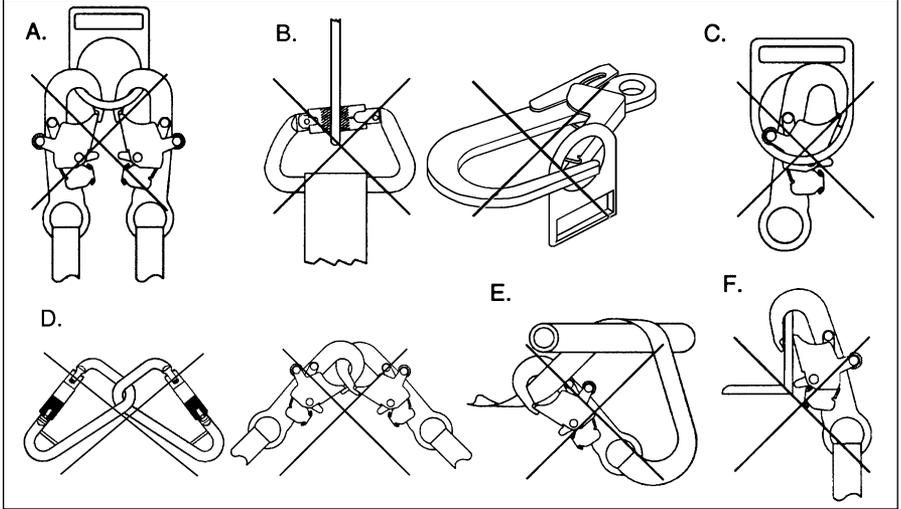


**2.2 COMPATIBILITÉ DES CONNECTEURS :** Les connecteurs sont considérés compatibles avec les éléments de connexion lorsqu'ils ont été conçus pour travailler conjointement et de telle manière que leurs tailles et formes n'entraînent pas l'ouverture des mécanismes, quelle que soit leur orientation. Communiquez avec DBI-SALA pour toute question sur la compatibilité.

Les connecteurs (crochets, mousquetons et anneaux en D) doivent pouvoir supporter une charge minimale de 22,2 kN (5000 lb). Les connecteurs doivent être compatibles avec l'ancrage ou tout autre composant du système. N'utilisez aucun équipement non compatible. Les connecteurs non compatibles peuvent se désengager accidentellement. Voir la Figure 3. Les connecteurs doivent être compatibles en taille, en forme et en résistance. Des crochets mousquetons et des mousquetons autoverrouillants sont requis par la norme ANSI Z359.1 et OSHA.

**2.3 RACCORDEMENT :** Utilisez uniquement des crochets mousquetons et des mousquetons à verrouillage automatique avec cet équipement. Utilisez uniquement des connecteurs adaptés à chaque application. Assurez-vous que tous les raccords sont compatibles en termes de taille, de forme et de résistance. N'utilisez aucun équipement non compatible. Assurez-vous que tous les connecteurs sont complètement fermés et verrouillés.

**FIGURE 4 - CONNEXIONS INADÉQUATES**



Les connecteurs DBI-SALA (crochets mousquetons et mousquetons) sont conçus pour être utilisés uniquement selon les instructions de chacun des produits. Voir la Figure 4 pour les connexions inadéquates. Les crochets mousquetons et les mousquetons DBI-SALA ne doivent pas être connectés :

- A. À un anneau en D auquel est fixé un autre connecteur.
- B. De façon à imposer une charge sur la clavette.

**REMARQUE :** Les crochets mousquetons à ouverture large ne doivent pas être connectés à des anneaux en D de taille standard ou des objets semblables qui pourraient entraîner une charge sur la clavette si le crochet ou l'anneau en D se tordait ou pivotait. Les mousquetons à ouverture large sont destinés à être utilisés sur des éléments structuraux fixes, tels que des barres d'armature ou des traverses dont les formes ne peuvent pas accrocher la clavette du crochet.

- C. Dans un faux raccord, où des éléments rattachés au crochet mousqueton ou au mousqueton s'accrochent dans l'ancrage et, sans une confirmation visuelle, semblent complètement attachés au point d'ancrage.
- D. Entre eux.
- E. Directement à la sangle, à la longe ou à l'ancrage sous tension (à moins que les instructions du fabricant de la longe et du connecteur n'autorisent une connexion de ce type).
- F. À un objet qui aurait une forme ou des dimensions faisant que le crochet mousqueton ou le mousqueton ne puisse pas se fermer et se verrouiller ou qu'un dégagement puisse se produire.

**2.4 FORCE DE LA STRUCTURE D'APPUI :** La structure d'appui sur laquelle le treuil est installé doit être conforme aux exigences minimales en matière de charge précisées dans la section 3.4.

### 3.0 FONCTIONNEMENT ET UTILISATION

**AVERTISSEMENT :** Veuillez ne pas modifier cet équipement ni en faire sciemment un usage abusif. Consultez DBI-SALA lorsque vous utilisez cet équipement conjointement avec des composants ou des sous-systèmes autres que ceux décrits dans le présent manuel. La combinaison de certains sous-systèmes et composants pourrait nuire au fonctionnement de cet équipement. Faites preuve de prudence lors de l'utilisation de cet équipement surtout lors d'une utilisation à proximité de machines en déplacement, d'un danger d'électrocution, d'un danger de contamination chimique, ainsi que près d'arêtes tranchantes.

**AVERTISSEMENT :** Consultez votre médecin en cas de doute quant à votre capacité physique à amortir le choc de l'arrêt de chute. L'âge et la condition physique affectent sérieusement la capacité d'un ouvrier à résister aux chutes. Les femmes enceintes ou les personnes mineures ne doivent pas utiliser le treuil DBI-SALA, sauf en cas de situation d'urgence inévitable.

- 3.1 AVANT CHAQUE UTILISATION :** Inspectez soigneusement cet équipement pour garantir qu'il est en bon état de fonctionnement. Vérifiez qu'aucune pièce n'est usée ou endommagée. Assurez-vous que toutes les pièces sont présentes et bien fixées. Vérifiez le bon fonctionnement du treuil; assurez-vous qu'il est en mesure de monter, descendre et soutenir la charge lors d'un fonctionnement normal. Vérifiez que le treuil et le système dans son ensemble ne sont pas endommagés et ne présentent aucun signe de corrosion. Pour de plus amples informations, consultez la section 5.0. Si une inspection révèle une condition dangereuse, n'utilisez pas cet équipement.
- 3.2 PLANIFICATION :** Planifiez l'utilisation du système et son fonctionnement avant de commencer le travail. Tenez compte de tous les facteurs susceptibles de compromettre votre sécurité durant l'utilisation. Voici certains points importants à considérer lors de la planification du système :
- A. ÉVALUATION DES DANGERS :** L'évaluation des dangers sur les lieux de travail est nécessaire avant d'effectuer les travaux. Consultez les normes de l'OSHA et de l'industrie décrivant les directives et les exigences réglementaires sur des problèmes, tels que l'entrée en espace confiné, les équipements de protection individuelle (ÉPI) antichute et les échafaudages suspendus simples et réglables.
  - B. GÉOMÉTRIE DU LIEU DE TRAVAIL :** L'installation et l'utilisation de la structure d'appui (trépied, bras de bossoir et base) doivent être conformes aux exigences géométriques précisées dans les manuels d'instruction associés fournis par le fabricant. Au moment de suspendre les câbles de travail à partir de la structure d'appui, assurez-vous qu'aucune obstruction ou aucun rebord tranchant ne se trouve sur la trajectoire. Évitez de travailler dans un endroit où l'utilisateur peut balancer et frapper un objet, ou dans un endroit où les câbles risquent de se croiser ou de se mêler avec ceux d'un autre ouvrier.
  - C. DISPOSITIF ANTICHUTE AUXILIAIRE OU DE SECOURS :** Si le treuil Salalift (Série 8101000) sert d'appui pour un positionnement de travail, l'utilisation d'un dispositif antichute auxiliaire ou de secours est obligatoire. Consultez les normes OSHA 29 CFR 1910.28 et 1926.451. Le trépied et la potence DBI-SALA possèdent des points de connexion pour un ÉPI antichute auxiliaire ou de secours. Consultez les sections 3.3 et 3.5 (A).
  - D. SAUVETAGE :** Les moyens permettant de gérer un accident ou une urgence doivent être planifiés au préalable. La survie d'un ouvrier blessé

peut dépendre du temps de réaction. Les utilisateurs de cet équipement doivent avoir reçu une formation portant sur les procédures d'urgence.

### **3.3 EXIGENCES RELATIVES AUX ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELS (ÉPI) ANTICHUTE :** L'ÉPI utilisé avec les treuils Salalift ou Salalift II et la structure d'appui doit se conformer à toutes les exigences applicables des normes OSHA.

- L'ÉPI antichute doit être monté de façon à minimiser les chutes libres potentielles et à ne jamais permettre une chute libre de plus de 1,8 m (6 pi). On recommande que le système antichute personnel utilisé avec cet équipement comprenne un harnais de sécurité complet comme soutien corporel. Les systèmes antichute personnels comprenant un harnais complet doivent maintenir une force d'arrêt de chute inférieure à 8 kN (1 800 lb) et arrêter la chute en moins de 107 cm (42 po). L'utilisation de ceintures de travail avec cet équipement, à moins qu'elles soient intégrées au harnais de sécurité complet, n'est pas recommandée. De façon générale, l'ÉPI antichute comprend un harnais de sécurité complet, un sous-système de connexion ou un composant (une ligne de vie autorétractable ou une ligne de vie et un coulisseau de sécurité) et les connecteurs nécessaires pour coupler le système.
- Selon la norme ANSI Z359.1, les ancrages sélectionnés doivent pouvoir résister à des charges statiques exercées dans les directions autorisées par le système d'au moins : (A) 22,2 kN (5 000 lb) pour les ancrages non certifiés ou (B) deux fois la force maximale d'arrêt de chute pour les ancrages certifiés. Lorsque plusieurs ÉPI antichute sont fixés à un ancrage, les forces d'ancrage définies dans (A) et (B) doivent être multipliées par le nombre d'ÉPI antichute fixés sur l'ancrage. Selon les normes OSHA 1926.500 et 1910.66 : Les ancrages utilisés pour la fixation d'un système antichute personnel doivent être indépendants de tout ancrage utilisé pour soutenir ou suspendre les plates-formes et doivent pouvoir supporter au moins 5 000 lb (22,2 kN). par utilisateur raccordé; ou être conçus, installés et utilisés comme partie d'un système antichute complet dont le facteur de sécurité est au moins deux et est supervisé par une personne qualifiée.

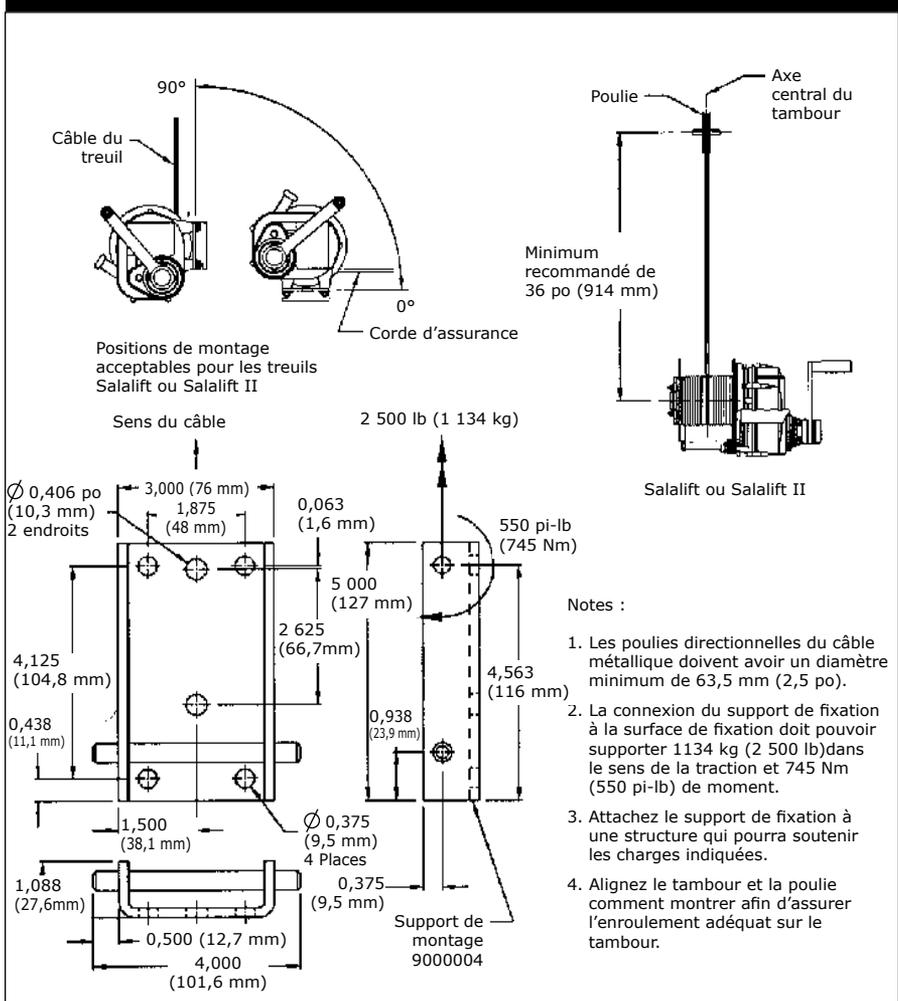
**AVERTISSEMENT :** Lisez et respectez les instructions du fabricant concernant l'équipement de protection individuelle antichute choisi pour une utilisation avec le treuil et la structure d'appui.

**IMPORTANT :** Les ceintures de travail sont interdites dans des situations à risque de chute libre. Comparativement à un harnais de sécurité complet, une ceinture de sécurité augmente la probabilité de se blesser lors d'un arrêt en chute libre. La durée de suspension limitée et le risque de porter la ceinture de façon inadéquate pourraient faire accroître le danger de blessures.

### **3.4 INSTALLATION DU TREUIL SUR LA STRUCTURE D'APPUI :**

- A. SUPPORT DE MONTAGE:** Ces treuils comprennent un support à montage rapide pour la fixation à une structure d'appui. Les trépieds, potences et autres structures d'appui fournies par DBI-SALA comprennent un support qui accouple au support à montage rapide du treuil. Tous les treuils DBI- SALA comprennent ce support à montage rapide. Une trousse d'adaptateur de montage 8100087 est nécessaire lors de l'utilisation du treuil 8102001 avec le support de montage mural 8004176. Contactez DBI-SALA pour de plus amples informations.

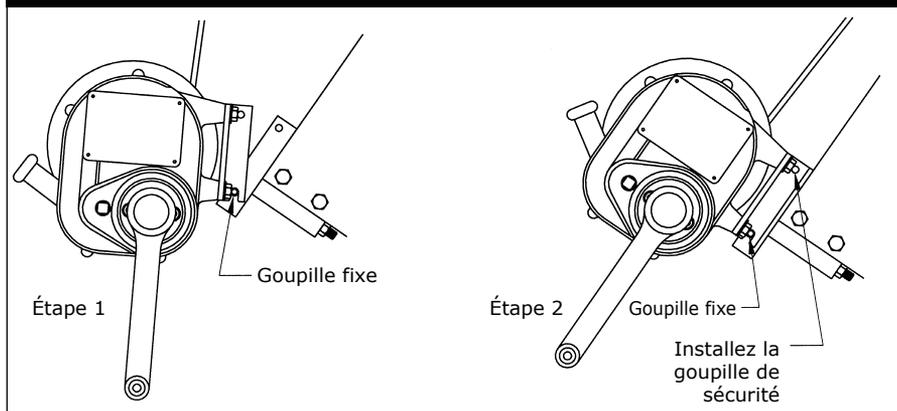
**Figure 5 – Exigences en matière de charge et de géométrie**



**B. EXIGENCES DE CHARGE :** La figure 4 illustre le treuil fixé sur la structure d'appui et les exigences en matière de charge. Le support de fixation doit supporter les charges indiquées à la Figure 5.

**C. EXIGENCES GÉOMÉTRIQUES :** Pour connaître les exigences géométriques, reportez-vous aux instructions fournies par le fabricant relatives à la structure d'appui. Toute installation du treuil sur des structures d'appui autres que celles fournies par DBI-SALA doit se conformer aux exigences géométriques indiquées sur la Figure 5. Placez la structure d'appui de façon à ce que la charge et la ligne de vie du treuil puissent être dirigées au-dessus de la surface de travail une fois installée. Pour une utilisation personnelle, évitez de placer la structure d'appui au-dessus de l'endroit où l'ouvrier devra se balancer pour atteindre la zone de travail. Évitez de placer la structure d'appui là où le câble de travail risque d'être en contact avec des arêtes tranchantes.

Figure 6 – Installation à montage rapide



**IMPORTANT :** Placez le treuil et la structure d'appui à un endroit où l'opérateur pourra utiliser le treuil en toute sécurité.

**D. INSTALLATION DU SUPPORT À MONTAGE RAPIDE :** Se reporter à la Figure 6. Installez le treuil au moyen du support à montage rapide comme suit :

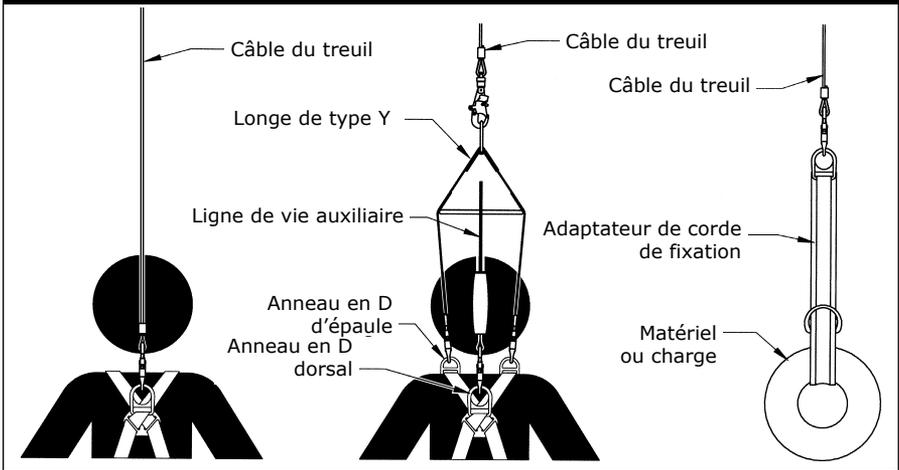
- Étape 1.** Tirez sur la goupille de sécurité et appuyant sur le bouton à l'extrémité de la goupille. Levez le treuil et placez la fente dans le support sur la goupille fixe du support de structure d'appui.
- Étape 2.** Poussez le haut du treuil vers la structure d'appui en faisant pivoter le bas sur la goupille fixe. Alignez les trous et enfoncez la goupille de sécurité jusqu'à ce qu'elle s'arrête. Assurez-vous que la goupille se verrouille en place.
- Étape 3.** Tirez lentement sur le câble du treuil. Faites passer le câble sur le système de poulie de la structure d'appui. Se reporter aux instructions du fabricant de la structure d'appui pour les détails.

**E. INSTALLATIONS SOUDÉES :** Si vous soudez le support de montage à la structure d'appui, il est recommandé que la soudure soit effectuée par un soudeur certifié. Les parties du support de montage ayant été exposées en raison de la soudure doivent être peintes ou autre afin de les protéger de la corrosion.

### 3.5 FONCTIONNEMENT DU TREUIL :

**A. RACCORDEMENT DU CÂBLE DU TREUIL À LA CHARGE :** Voir la Figure 7. Pour des applications ne nécessitant pas d'ÉPI antichute auxiliaire, le câble du treuil doit être raccordé à l'anneau en D dorsal du harnais du travailleur. Pour des applications nécessitant un ÉPI antichute auxiliaire, le câble du treuil doit être raccordé à une longe de type Y qui doit être attachée aux anneaux en D sur les épaules du harnais du travailleur. La ligne de vie auxiliaire doit être raccordée à l'anneau en D dorsal du harnais du travailleur. Pour des applications de manutention de matériaux, raccordez le câble du treuil à la charge à l'aide d'une fixation universelle ou d'un autre dispositif d'ancrage.

Figure 7 - Connexion



**B. TREUIL SALALIFT (SÉRIE 8101000) :** Attachez le treuil à la structure d'appui comme décrit à la section 3.4 (D). Installez la manivelle du treuil sur l'arbre à haute vitesse ou à basse vitesse en alignant la manivelle sur l'arbre et en poussant jusqu'à ce que la manivelle s'enclenche. Pour détacher la manivelle de l'arbre, appuyez sur le bouton de dégagement de la manivelle et retirez-la de l'arbre. Tirez sur le levier de cliquet vers le bas et déroulez le câble du tambour en tournant la manivelle dans le sens de descente. Faites passer le câble sur le système de poulie de la structure d'appui.

**POUR MONTER UNE CHARGE :** Faites tourner la manivelle dans le sens horaire en utilisant l'arbre à basse vitesse et en tournant dans le sens antihoraire en utilisant l'arbre à haute vitesse. Pour la sécurité du travailleur, la manivelle comporte un embrayage de surcharge qui limite la force de levage de l'arbre à haute vitesse à 113 kg (250 lb) environ et à 227 kg (500 lb) environ sur l'arbre à basse vitesse, réduisant ainsi le risque de blessure si un travailleur devait s'enchevêtrer durant la récupération. Ne pas dépasser la capacité nominale de 159 kg (350 lb).

**POUR DESCENDRE LA CHARGE :** Tournez la manivelle du treuil dans le sens de montée jusqu'à ce que le levier de frein à cliquet puisse être abaissé, puis tournez la manivelle dans le sens de descente. Lorsqu'une charge est suspendue au treuil, soyez prudent lorsque vous abaissez le levier du frein à cliquet parce que la charge sera transférée à la manivelle. Afin d'éviter de perdre le contrôle de la charge, ne bloquez pas et n'empêchez pas le levier du cliquet de s'enclencher dans les dents du tambour sauf par le fonctionnement manuel normal. Si l'opérateur se fatigue ou désire tenir la charge pour une raison quelconque, laissez le frein à cliquet s'enclencher et supporter la charge.

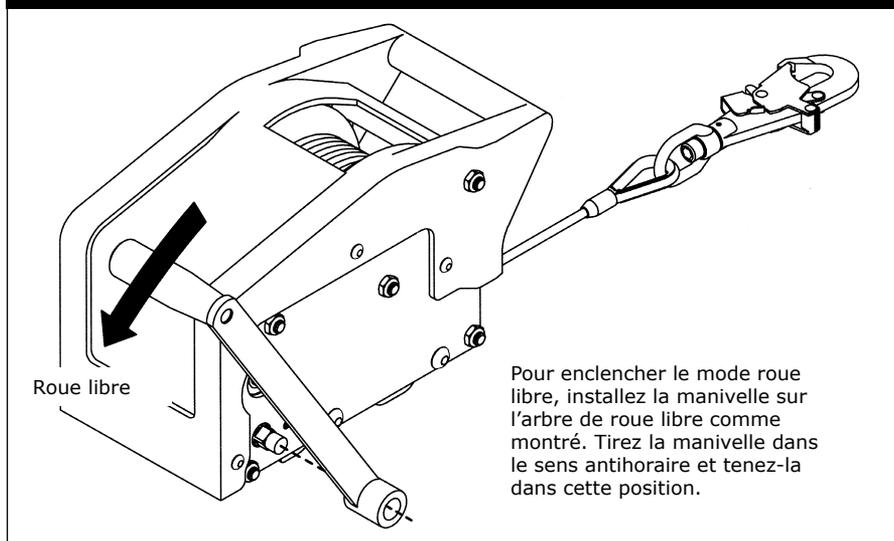
Le treuil Salalift<sup>MD</sup> I est conçu et pour le fonctionnement normal en mode manuel. Certaines situations où la rapidité de sauvetage, couplée à la fatigue de l'opérateur durant de longues remontées, peuvent nécessiter l'utilisation du treuil avec le moteur. Contactez DBI-SALA pour de plus amples informations.

- C. TREUIL SALALIFT II (SÉRIE 8102001) :** Fixez le treuil sur la structure d'appui comme décrit à la section 3.4 (D). Installez la manivelle du treuil sur l'arbre d'entrée en alignant le moyeu de la manivelle avec la prise carrée marquée « Winch Shaft (Arbre du treuil) » et en poussant fermement jusqu'à ce que la manivelle s'enclenche (la poignée de la manivelle doit être orientée vers l'extérieur). Pour retirer la poignée de la manivelle du moyeu, poussez la languette à ressort vers le bas et tirez la poignée hors du moyeu. Déroulez le câble du tambour du treuil en tournant la poignée de la manivelle dans le sens de la descente (sens antihoraire). Appliquez une légère tension sur le câble en le déroulant du tambour. Vous pouvez aussi utiliser le mode de roue libre, reportez-vous à la section 3.5 (C). Faites passer le câble sur le système de poulie de la structure d'appui.

**POUR MONTER LA CHARGE :** Tournez la manivelle dans le sens de la montée (sens horaire). Afin de maintenir ou de suspendre momentanément la charge, arrêtez d'actionner la manivelle. L'embrayage/frein automatique maintiendra la charge si la poignée est relâchée. Le treuil est doté d'un embrayage de surcharge limitant la force de levée à environ 318 kg (700 lb), ce qui réduit le risque de blessure si un travailleur est enchevêtré durant la remontée. Ne pas dépasser la capacité nominale de 159 kg (350 lb).

**DESCENDRE UNE CHARGE :** Tourner la manivelle dans le sens de la descente (sens antihoraire). Lorsque vous faites descendre le câble sans charge, maintenez une légère tension sur le câble afin d'aider son déroulement.

**Figure 8 - Mode roue libre**



**MODE ROUE LIBRE :** Retirez la manivelle de l'arbre d'entrée de montée/descente. Inversez la manivelle et installez-la sur la prise carrée marquée « Freewheel Shaft (Arbre de roue libre) » en alignant le moyeu de la manivelle avec l'arbre. Voir la Figure 8. Pour enclencher le mode de roue libre, tirez la manivelle dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'elle s'arrête et tenez-la dans cette position. Le câble peut alors être déroulé du tambour sans résistance. Afin d'éviter le relâchement du câble sur le tambour, tirez le câble uniformément et éliminez le relâchement en relâchant la manivelle et en tirant sur le câble. Si le câble se déroule trop rapidement, le frein de survitesse est actionné et se verrouille pour arrêter le câble. Si cela se produit, remettez le treuil en mode manuel et tournez la manivelle dans le sens horaire sur deux tours pour débloquer le frein de survitesse. Ne mettez pas le treuil en mode de roue libre s'il y a une charge sur le câble; retirez d'abord la charge avant d'enclencher le mode de roue libre. Lorsque le treuil Salalift II est utilisé comme protection d'escalade, l'utilisation du mode de roue libre n'est pas conseillée. L'opérateur doit être attentif au relâchement dans le câble et le dérouler ou l'enrouler au besoin.

- D. INDICATEUR DE CHOC ET RÉSERVE DE CÂBLE :** Le treuil Salalift II est fourni avec un crochet pivotant doté d'un indicateur de choc. Cet indicateur fonctionne si le treuil est soumis à une charge de choc très importante ou si la capacité de levage dépasse une valeur prédéfinie. Reportez-vous à la section 5.0 pour la procédure d'inspection de l'indicateur de choc. Le treuil Salalift II comporte une fonction de rétention de câble de réserve sur le tambour. Lorsque le tambour est presque vide (une seule épaisseur de câble restant), la goupille à cisaillement est visible. Voir la Figure 10. La réserve de câble garantit que la fonction d'amortissement de choc est disponible sans toute la plage de fonctionnement du treuil. Si le treuil est soumis à un choc au point de réserve de câble, la goupille de cisaillement cassera afin de laisser le mécanisme amortisseur fonctionner normalement. Si la goupille à cisaillement est cassée, l'appareil doit être retourné à des fins d'inspection et de réparation. Pour de plus amples informations au sujet de l'inspection, consultez la section 5.0.

**IMPORTANT :** *Ne pas utiliser le treuil pour monter ou descendre plus d'une personne, sauf en cas d'urgence. Dans ce cas, si vous utilisez un treuil de la série 8101000, l'arbre à basse vitesse doit être utilisé afin d'éviter le glissement de la manivelle. La force de levage maximum est d'environ 227 kg (500 lb).*

**AVERTISSEMENT :** *Si la tension d'actionnement devient plus facile lors de la descente, la personne ou le matériel descendu a atteint un niveau de travail ou une obstruction. Ne pas continuer d'actionner sans communiquer avec la personne ou vérifier le matériel en cours de descente. Toujours garder une tension ferme sur le câble. Un câble relâché peut provoquer une chute libre.*

**AVERTISSEMENT :** *Il faut garder au moins quatre tours du câble sur le tambour en tout temps avec la série 8101000. Une couche complète de câble sur le tambour doit rester sur la série 8102001. Ne tentez pas d'enrouler le câble à l'envers sur le tambour. Le câble doit s'enrouler sur le tambour en tournant la poignée de la manivelle uniquement dans le sens de la montée (dans le sens antihoraire). Vérifiez à intervalles réguliers que le câble de vie s'enroule uniformément sur le tambour. Portez des gants lorsque vous manipulez le câble.*

## 4.0 FORMATION

- 4.1 L'utilisateur est tenu de se familiariser avec les instructions, de suivre une formation pour maintenir et utiliser correctement cet équipement. L'utilisateur devra connaître les caractéristiques de fonctionnement, les limites d'application et les conséquences d'une mauvaise utilisation de cet équipement.

**IMPORTANT :** La formation doit être exécutée sans exposer l'utilisateur en formation à un danger de chute. La formation doit être répétée régulièrement.

## 5.0 INSPECTION

### 5.1 FRÉQUENCE :

- **Avant chaque utilisation :** Effectuez un examen visuel en accord avec les étapes des sections 5.2 et 5.3.
- **Chaque mois :** Une inspection formelle du treuil doit être effectuée par une personne qualifiée différente de l'utilisateur. Consultez les directives aux sections 5.2 et 5.3. Consignez les résultats de toutes les inspections formelles dans la section 10.0 du journal d'inspection et d'entretien, ou utilisez le portail d'inspection i-Safe<sup>MC</sup> pour actualiser vos registres d'inspection. Si vous êtes un nouveau client, communiquez avec un représentant du service à la clientèle aux É.-U. au 800-328-6146 ou au Canada au 800-387-7484; si vous êtes déjà inscrit, allez au site : [www.capitalsafety.com/isafe.html](http://www.capitalsafety.com/isafe.html). Pour télécharger vos données au registre en ligne, suivez les instructions fournies avec votre lecteur portable i-Safe, ou en ligne sur notre portail Web.
- **Chaque année :** Il est conseillé de faire entretenir le treuil par un service après-vente agréé ou par le fabricant. L'utilisation dans un environnement extrême peut exiger d'augmenter la fréquence des inspections. L'entretien annuel comprend, entre autres, une inspection complète et le nettoyage de toutes les pièces internes et externes. Le défaut d'un entretien adéquat peut réduire la durée de vie du produit et compromettre son efficacité.
- **Après un choc :** Vérifiez l'intégralité du treuil en vous reportant à la section 5.2.

**AVERTISSEMENT :** Si le treuil a été soumis à des forces de choc, il doit être immédiatement retiré du service et inspecté. Si le treuil échoue à l'inspection, ne l'utilisez pas. Le matériel doit être envoyé à un service après-vente agréé pour être réparé.

**IMPORTANT :** Des conditions de travail extrêmes (environnement difficile, utilisation prolongée, etc.) peuvent exiger une augmentation de la fréquence des inspections.

### 5.2 ÉTAPES D'INSPECTION GÉNÉRALE POUR TOUS LES MODÈLES DE TREUIL :

- Étape 1.** Vérifiez tous les boulons, vis et écrous. Assurez-vous qu'ils sont correctement fixés et serrés. Assurez-vous qu'il n'y a pas de boulons, écrous ou autres pièces manquantes, substituées ou modifiées d'une façon quelconque. Inspectez les capots, les boîtiers, les protecteurs, etc. Assurez-vous qu'ils ne comportent pas de fissures, de bosses ou d'autres dommages.

**Étape 2.** La manivelle doit s'enclencher solidement sur l'arbre, ne pas être tordue et être exempte de fissures ou d'autres dommages.

**Étape 3.** Le crochet de connexion ne doit pas être endommagé, brisé, tordu ou présenter d'arêtes tranchantes, de bavures, de fissures, de pièces usées ou de corrosion. Assurez-vous que les crochets de connexion fonctionnent correctement. La clavette de crochet doit pouvoir se déplacer librement et se verrouiller lors de la fermeture. Le crochet doit pivoter librement.

**Étape 4. Câble métallique :** Vérifiez le câble métallique sur toute sa longueur en commençant par le crochet. Portez toujours des gants de protection lors de l'inspection de câble métallique.

- A.** Effectuez une inspection en vue de détecter les fils brisés en passant le câble métallique dans vos mains munies de gants et en le pliant tous les dix centimètres pour exposer d'éventuelles cassures. Les fils brisés peuvent être retirés en pliant le fil vers l'avant et l'arrière parallèlement à la longueur du câble. Ne tirez jamais les fils métalliques pour les extraire de la corde. Recherchez des plis, des coupures, des zones broyées et brûlées ou d'autres dommages. Un câble métallique présentant des dommages importants doit être retiré du service.
- B.** Le câble d'acier doit être remplacé par un service après-vente agréé s'il comporte au moins six (6) fils brisés répartis de façon aléatoire dans un pas ou au moins trois (3) fils brisés dans un toron d'un pas. Remarque : Un « pas » représente la longueur de câble métallique requise pour qu'un toron (les groupes de fils plus gros) effectue une révolution ou une torsade le long du câble.
- C.** Le câble d'acier doit être remplacé par un service après-vente agréé s'il comporte des fils brisés à un pouce des manchons à compression métalliques aux extrémités de l'assemblage. Remarque : Pour inspecter la partie d'un câble métallique à proximité des manchons de compression, enlevez le contrepoids (série 8101000) ou glissez la butée de caoutchouc du crochet sur le câble (série 8102001).
- D.** Recherchez des signes de corrosion sur toute la longueur du câble métallique. Tout câble métallique présentant une forte corrosion doit être remplacé.

**CORDE EN FIBRE SYNTHÉTIQUE :** Si le treuil utilise une corde en fibre synthétique, recherchez les signes suivants :

- A.** Vérifiez la présence d'usure concentrée, brins, fils cassés, brûlures, coupures et abrasions. Tout le câble doit être exempt de nœuds, de salissures excessives, d'accumulation importante de peinture et de taches de rouille.
- B.** Le câble ne doit pas présenter de dommages chimiques ou causés par la chaleur, lesquels sont indiqués par des endroits brunis, décolorés ou cassants.
- C.** Le câble ne doit présenter aucun dommage causé par les rayons ultraviolets, lesquels sont indiqués par une décoloration, des fragments ou des éclats sur la surface de la corde.

- D.** Les facteurs ci-dessus réduisent la résistance de la corde. En règle générale, la résistance d'une corde est diminuée proportionnellement à sa section endommagée. Toute corde endommagée ou en état discutable doit être remplacée par un atelier de service après-vente agréé.

**Étape 5.** Vérifiez la plaque signalétique et toutes les étiquettes de mise en garde en vous assurant bien qu'elles sont lisibles et attachées. Se reporter à la Figure 1 (Série 8101000), à la Figure 2 (Série 8102001) et à la section 9.0.

**Étape 6.** Vérifiez chaque composant du système (structure d'appui, dispositif antichute de secours, harnais de maintien, connecteurs, etc.) en suivant les instructions fournies par le fabricant.

**Étape 7.** Voir les étapes d'inspection supplémentaires pour le treuil aux sections 5.3, 5.4 et 5.5.

**5.3 INSPECTION DU TREUIL SALALIFT (SÉRIE 8101000) :** Les étapes suivantes sont des procédures d'inspection qui s'ajoutent à celles de la section 5.2 et qui doivent être effectuées pour les treuils de série 8101000. Voir la Figure 1.

**Étape 1.** Vérifiez le bon fonctionnement du treuil sur les positions de vitesses élevées et basses; il doit pouvoir monter ou descendre librement. De la résistance ou des à-coups peuvent indiquer un pignon ou un roulement usé.

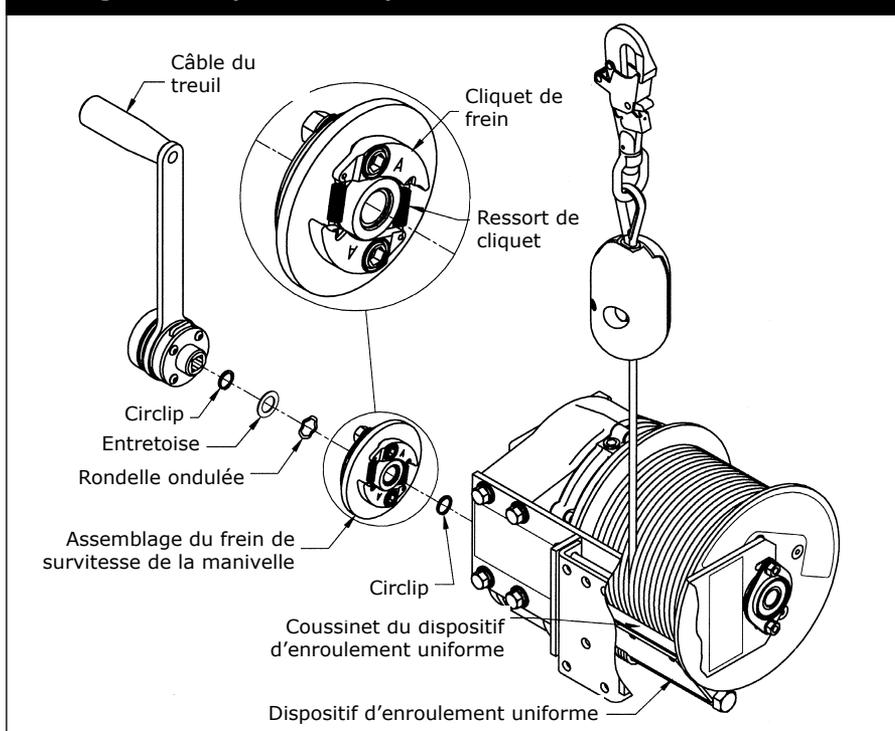
**Étape 2.** Inspectez le frein à cliquet. Avec le frein enclenché, il devrait être impossible de dérouler le câble. Le ressort doit être en place et exempt de dommages. Le levier du frein à cliquet doit être entièrement engagé dans les dents du tambour et celles-ci doivent être en bon état.

**Étape 3.** Inspectez le niveau d'huile dans le boîtier d'engrenage en enlevant le bouchon sur le dessus et en inclinant le treuil afin que l'huile soit visible par l'orifice. Inspectez pour trouver des signes de fuite d'huile.

**Étape 4.** Vérifiez le fonctionnement du frein de survitesse de la manivelle comme suit :

- A.** Installez la structure d'appui et le treuil de niveau sur le sol comme s'ils étaient en usage.
- B.** En montant et en descendant le câble du treuil, placez le crochet de levage à la hauteur de la poitrine environ.
- C.** Retirez la manivelle et demandez à quelqu'un de tenir le levier du frein à cliquet en position déclenchée, comme si vous descendiez une charge.
- D.** Tirez sur le crochet de levage en donnant un coup afin d'enclencher le frein de survitesse.
- E.** Si le frein de s'enclenche pas ou si vous pouvez sentir que le câble glisse, retirez le treuil du service et retournez-le à un centre de service agréé pour le faire réparer.

**Figure 9 – Inspection du dispositif d’enroulement uniforme 8101000**



**Étape 5.** Vérifiez le fonctionnement du frein de survitesse du tambour comme suit, voir Figure 9 :

- A.** Pour tester le frein de survitesse du tambour, déposez l'assemblage de frein de survitesse de la manivelle. Avec des pinces à circlip, enlevez le circlip qui maintient l'assemblage de frein de survitesse de la manivelle sur l'arbre à basse vitesse. Déposez l'assemblage de frein en prenant soin de ne pas endommager les ressorts de cliquet au dos du frein. Remarque : Si l'arbre est endommagé par des entailles ou de la corrosion, réparez la zone endommagée au moyen d'une lime ou de papier d'émeri avant de retirer l'assemblage de frein.
- B.** Avec le frein de survitesse de la manivelle enlevé, montez la structure d'appui et le treuil dans la position d'utilisation sur le sol de niveau. Pour tester le frein de survitesse du tambour, retirez la manivelle et détachez le frein de cliquet, puis tirez en donnant un coup sur le câble du treuil afin d'actionner le frein.
- C.** Si le frein ne s'enclenche pas ou si du glissement de plus d'un pouce (2,5 cm) se produit (il est normal que le frein glisse légèrement), retirez immédiatement le treuil du service et envoyez-le à un centre de service agréé pour le faire réparer.
- D.** Si le frein fonctionne normalement, remontez le frein de survitesse de la manivelle. S'assurer que les cliquets sont en place et que la face « A » de chaque cliquet est visible. Réinstallez le circlip sur l'arbre. Testez le bon fonctionnement du frein de survitesse de la manivelle selon la méthode expliquée à l'étape 4.

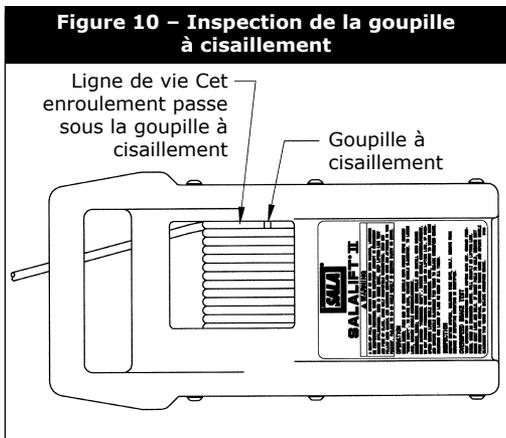
**Étape 6.** Voir la Figure 9. Inspectez le dispositif d'enroulement uniforme afin de vous assurer qu'il bouge uniformément et qu'il exerce de la pression contre le câble. Si le coussinet de renfort en plastique doit être changé, envoyez le treuil à un centre de service après-vente agréé.

**5.4 INSPECTION DU TREUIL SALALIFT II (SÉRIE 8102001) :** Les étapes suivantes sont des procédures d'inspection qui s'ajoutent à celles de la section 5.2 et qui doivent être effectuées pour les treuils de série 8102001. Voir la Figure 2.

**Étape 1.** Vérifiez le fonctionnement du mode de roue libre et du frein de survitesse comme suit :

- A.** Actionnez le mode de roue libre en connectant la manivelle à l'arbre de roue libre et en tournant la manivelle dans le sens antihoraire. Le câble du treuil devrait se dérouler librement. Tirez sur le câble en donnant un coup alors que le treuil est en mode de roue libre pour actionner le frein.
- B.** Le frein doit s'enclencher et rester serré. Si le frein ne s'enclenche pas ou si du glissement de plus d'un pouce (2,5 cm) se produit (il est normal que le frein glisse légèrement), retirez immédiatement le treuil du service et envoyez-le à un centre de service agréé pour le faire réparer.

**Étape 2.** Voir la Figure 10. Inspectez la goupille à cisaillement. La goupille à cisaillement doit retenir une couche complète de câble sur le tambour. Si la goupille à cisaillement est cassée ou manquante, le treuil doit être envoyé à un centre de service agréé pour le faire réparer.



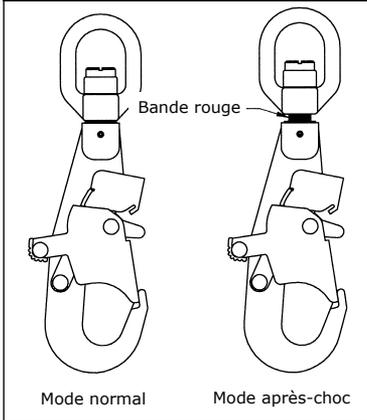
**Étape 3.** Voir la Figure 11. Inspectez l'indicateur de choc du crochet à ressort. Si l'indicateur indique un choc, envoyez le treuil à un centre de service agréé pour le faire réparer.

**Étape 4.** Voir la Figure 12. Inspectez le dispositif d'enroulement uniforme afin de vous assurer qu'il bouge uniformément et qu'il exerce de la pression contre le câble. Si le coussinet de renfort en plastique doit être changé, envoyez le treuil à un centre de service après-vente agréé.

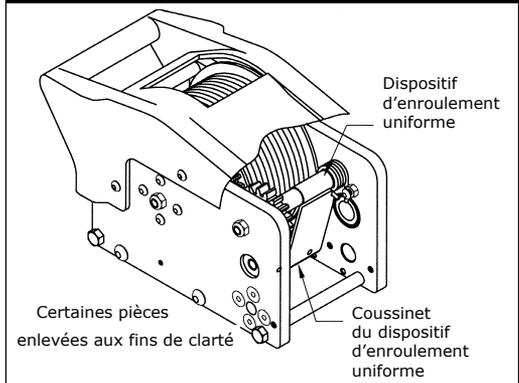
**5.5** Si l'inspection ou l'utilisation révèle une défectuosité, cessez immédiatement d'utiliser le treuil et communiquez avec un service après-vente agréé pour le faire réparer.

**REMARQUE :** Seul DBI-SALA ou les parties autorisées par écrit sont en droit d'effectuer des réparations sur cet équipement.

**Figure 11 - Indicateur de choc**



**Figure 12 - Inspection du dispositif d'enroulement uniforme 8102000**



## **6.0 ENTRETIEN, SERVICE ET ENTREPOSAGE**

- 6.1** Nettoyez régulièrement l'extérieur du treuil avec de l'eau et un détergent doux. Nettoyez les étiquettes selon les besoins. Au moins deux fois par an, nettoyez et lubrifiez le câble métallique. Ne pas utiliser de solvant pour nettoyer le câble métallique, car ce produit enlève la lubrification interne. Lubrifier le câble métallique à l'aide d'un chiffon (portez des gants) et d'une huile pour machine légère.
- 6.2** LUBRIFICATION DU TREUIL SALALIFT :
- Pour le treuil Salalift Série 8101000I, le boîtier d'engrenage a une capacité de 8 onces d'huile pour engrenages SAE 80 ou 90 de haute qualité. Il n'est pas nécessaire de vidanger l'huile à moins qu'elle ne présente des signes de contamination. Section 5.3, étape 3. Si l'huile est contaminée ou qu'elle fuit, contactez DBI-SALA pour faire réparer le treuil.
  - Pour le treuil Salalift Série 8102011, il faut lubrifier l'engrenage du tambour périodiquement. Il faut toujours maintenir une légère pellicule de graisse sur les dents d'engrenage du tambour. Appliquez de la graisse sur les dents d'engrenage du tambour, au besoin. Évitez d'appliquer trop de lubrifiant.
- 6.3** Les pièces de rechange et les procédures additionnelles d'entretien et de réparation doivent être effectuées par un centre de service après-vente agréé. DBI-SALA doit émettre un numéro d'autorisation et de retour.
- 6.4** Entrez cet équipement dans un endroit frais, propre et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil. Évitez les lieux où il y a des vapeurs chimiques. Inspectez entièrement après un entreposage prolongé.
- 6.5** Nettoyez et entreposez le harnais de maintien, la structure d'appui et les composants connexes au système en respectant les instructions fournies avec cet équipement.

## 7.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

\* Remarque : Les vitesses données supposent une vitesse d'enroulement de 60 tr/min. La vitesse réelle peut varier selon la vitesse d'enroulement et la quantité de câble sur le tambour.

Charge de service nominale	350 lb (158 kg)
Type de câble	Diamètre de 1/4 pouce, 6x37 en acier galvanisé ou inoxydable, diamètre de 3/16 pouce, 7x19 en acier galvanisé ou inoxydable
Corde en fibre synthétique	Diamètre de 3/8 po à tresse de fibre synthétique sur une tresse de polyester
Capacité du tambour	Série 8101000 : Câble de 1/4 po : 140 pieds (43 m) Série 8102001 : Câble de 1/4 po : 85 pieds (26 m) Câble de 3/16 po : 150 pieds (46 m)
Poids	8101000 : 62 lb (28 kg) 8101004 : 71 lb (32 kg) 8102001 : 36 lb (16 kg) 8102005 : 37 lb (17 kg) 8102009 : 35 lb (16 kg)
*Rapport d'engrenage/vitesse de montée ou de descente	Série 8101000, basse vitesse : 13,2 pi/min (4,0 m/min) en moyenne / rapport 6.6:1 Série 8101000, haute vitesse : 26,8 pi/min (8,2 m/min) en moyenne / rapport 3.3:1 Série 8102001 : 12,5 pi/min (3,8 m/min) en moyenne / rapport 6:1
Matériau	Principalement de l'aluminium et de l'acier zingué, Polyéthylène (Série 8102001 seulement)

## 8.0 TERMINOLOGIE

**PERSONNE AUTORISÉE** : Une personne affectée par l'employeur et chargée d'exécuter des travaux à un emplacement qui l'expose à un danger de chute (dans le cadre des présentes directives, cette personne est appelée « un utilisateur »).

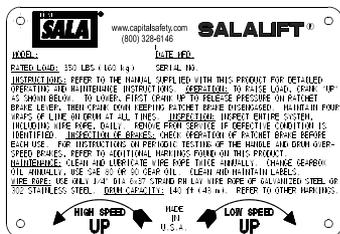
**SECOURISTE** : Toute personne, autre que la personne demandant l'aide, effectuant un sauvetage assisté à l'aide d'un système de sauvetage.

**POINT D'ANCRAGE HOMOLOGUÉ** : Un point d'ancrage pour un système antichute, de positionnement, de retenue ou de sauvetage qu'une personne qualifiée juge capable de supporter les forces potentielles de chutes qui peuvent se produire lors d'une chute OU un point d'ancrage qui satisfait aux critères de certification selon les normes établies dans ce document.

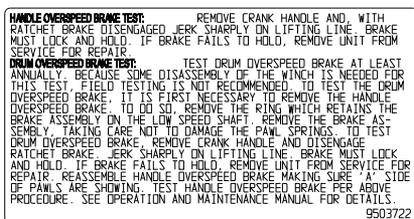
**PERSONNE QUALIFIÉE** : Une personne qui détient un certificat professionnel ou un diplôme reconnu ainsi qu'une connaissance, une formation et une expérience exhaustives dans les systèmes antichute et de sauvetage et qui peut concevoir, analyser, évaluer et définir des systèmes antichute et de sauvetage selon les normes établies.

## 9.0 ÉTIQUETAGE

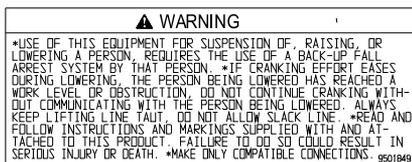
9.1 Les étiquettes suivantes doivent être visibles et entièrement lisibles :



Plaque signalétique Série 810100



Étiquette d'essai du frein Série 810100



Étiquette d'avertissement Série 810100



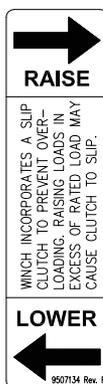
Étiquette de manivelle Série 810100



Étiquettes de normes Série 810100/810200



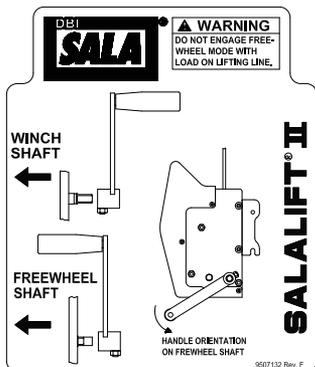
Étiquette de manivelle Série 810200



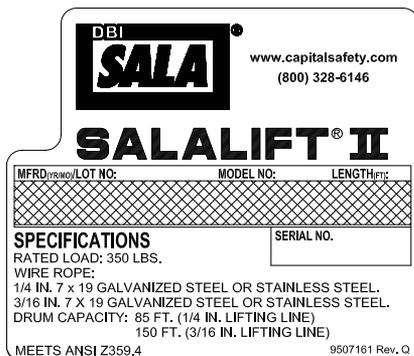
Étiquette montée/descente Série 810200



Étiquette d'actionnement de roue libre Série 810200



**Étiquette d'identification d'arbre Série 8102001**



**Plaque signalétique Série 8102001**



**Étiquette RFID de numéro de série**



**Étiquette iSafe Série 8102001**



Ces directives se rapportent aux modèles suivants :

8100113	8101008	8101104	8102005F	8102014	8102021
8100114	8101009	8101200	8102007	8102015	8102022
8101000	8101010	8101201	8102007F	8102016	8102050
8101001	8101011	8101220	8102009	8102017	8102060
8101002	8101012	8102001	8102011	8102018	8300100
8101004	8101101	8102003	8102012	8102019	8300101
8101006	8101103	8102005	8102013	8102020	8102050B

De nouveaux modèles peuvent être ajoutés lors de la prochaine impression de ces instructions.

## GARANTIE LIMITÉE SUR LA DURÉE DE VIE

**Garantie offerte à l'utilisateur final :** D B Industries, Inc., dba CAPITAL SAFETY USA (« CAPITAL SAFETY ») garantit à l'utilisateur final d'origine (« Utilisateur final ») que les produits sont exempts de tout vice de matière et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien. Cette garantie couvre toute la durée de vie du produit, à partir de sa date d'achat à l'état neuf et inutilisé par l'utilisateur auprès d'un distributeur agréé CAPITAL SAFETY. La responsabilité intégrale de CAPITAL SAFETY et le seul recours de l'Utilisateur final dans le cadre de cette garantie se limitent à la réparation ou au remplacement en nature des produits défectueux pendant leur durée de vie (à la seule discrétion de CAPITAL SAFETY et selon ce qu'elle juge approprié). Aucun renseignement ou avis oral ou écrit fourni par CAPITAL SAFETY, ses distributeurs, administrateurs, cadres, mandataires ou employés ne représentera une garantie différente ou supplémentaire ou n'augmentera de quelque manière la portée de la présente garantie limitée. CAPITAL SAFETY n'accepte aucune responsabilité pour les défauts causés par un abus, une utilisation abusive, une altération ou une modification, ou pour les défauts causés par le non-respect des instructions du fabricant relatives à l'installation, à l'entretien ou à l'utilisation du produit.

CETTE GARANTIE CAPITAL SAFETY S'APPLIQUE UNIQUEMENT À L'UTILISATEUR FINAL. ELLE CONSTITUE LA SEULE GARANTIE APPLICABLE À NOS PRODUITS ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE OU OBLIGATION, EXPLICITE OU IMPLICITE. CAPITAL SAFETY EXCLUT EXPLICITEMENT ET DÉCLINE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE MISE EN MARCHÉ ET D'ADAPTATION À DES FINS PARTICULIÈRES, ET NE SERA RESPONSABLE POUR AUCUN DOMMAGE-INTÉRÊT DIRECT OU INDIRECT, CORRÉLATIF OU ACCESSOIRE DE TOUTE NATURE Y COMPRIS ET DE MANIÈRE NON LIMITATIVE, LES PERTES DE PROFITS, LES REVENUS OU LA PRODUCTIVITÉ, LES BLESSURES CORPORELLES, VOIRE LA MORT OU PERTE OU DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ, DANS LE CADRE DE TOUTE THÉORIE DE RESPONSABILITÉ, Y COMPRIS ET DE MANIÈRE NON LIMITATIVE UN CONTRAT, UNE GARANTIE, UNE RESPONSABILITÉ (Y COMPRIS LA NÉGLIGENCE) OU TOUTE AUTRE THÉORIE LÉGALE OU ÉQUITABLE.



The Ultimate in Fall Protection

### CSG USA & Latin America

3833 SALA Way  
Red Wing, MN 55066-5005  
Toll Free: 800.328.6146  
Phone: 651.388.8282  
Fax: 651.388.5065  
solutions@capitalsafety.com

### CSG Canada

260 Export Boulevard  
Mississauga, ON L5S 1Y9  
Phone: 905.795.9333  
Toll-Free: 800.387.7484  
Fax: 888.387.7484  
info.ca@capitalsafety.com

### CSG Northern Europe

5a Merse Road  
North Moons, Moat  
Reditch, Worcestershire, UK  
B98 9HL  
Phone: + 44 (0)1527 548 000  
Fax: + 44 (0)1527 591 000  
csgne@capitalsafety.com

### CSG EMEA

#### (Europe, Middle East, Africa)

Le Broc Center  
Z.I. 1ère Avenue  
5600 M B.P. 15 06511  
Carros  
Le Broc Cedex  
France  
Phone: + 33 4 97 10 00 10  
Fax: + 33 4 93 08 79 70  
information@capitalsafety.com

### CSG Australia & New Zealand

95 Derby Street  
Silverwater  
Sydney NSW 2128  
AUSTRALIA  
Phone: +(61) 2 8753 7600  
Toll-Free : 1 800 245 002 (AUS)  
Toll-Free : 0800 212 505 (NZ)  
Fax: +(61) 2 87853 7603  
sales@capitalsafety.com.au

### CSG Asia

Singapore:  
16S, Enterprise Road  
Singapore 627666  
Phone: +65 - 65587758  
Fax: +65 - 65587058  
inquiry@capitalsafety.com

Shanghai:  
Rm 1406, China Venturetech Plaza  
819 Nan Jing Xi Rd,  
Shanghai 200041, P R China  
Phone: +86 21 62539050  
Fax: +86 21 62539060

[www.capitalsafety.com](http://www.capitalsafety.com)

